



PUG-UUTISIA

Rakkaat ystävät!

Joitakin päiviä sitten Liisa ja minä saavuimme Papua Uusi-Guineaan jatkamaan raamatunkäännöstehtäväämme. Asuttuamme Sveitsissä viimeisten viiden vuoden ajan olemme iloisia, että voimme taas työskennellä täysiaikaisesti Papua Uusi-Guinean ylängöllä. Jo jonkin aikaa sitten Jumala pani tämän asian sydämiimme. Nyt vihdoinkin kykenimme muuttamaan pois Zürichissä Sveitsissä olleesta asunnostamme tullaksemme Papualle. Muutamat viime kuukaudet ovat olleet kiireisiä, eikä hyvästien sanominen ollut helppoa. Haluamme kiittää teitä kaikesta avusta ja rohkaisusta, jota annoitte meille tämän siirtymävaiheen aikana.



Vaikka iloitsemme tästä uudesta luvusta elämässämme, ei tietysti ole helppoa jättää lapsiamme Sveitsiin. Tämä on uusi kokemus meille kaikille. Kiitämme Herraa, että sekä Annina (23) että Daniel (melkein 20) kykenivät asettumaan hyvin Sveitsiin. Annina sai juuri suoritetuksi BA-tutkinnon englannissa ja historiassa ja Daniel läpäisi lukion loppututkintonsa. Jätämme molemmat lapsemme Jumalan käsiin - kuten meidän oli tehtävä jo silloin, kun he vielä asuivat kotona Sveitsissä meidän vanhempien käydessä työmatkoilla Papualla. Lämpimät kiitokset kaikista rukouksistanne sekä Anninan ja Danielin että Liisan ja minun puolesta.

Kun olimme valmistelujen puolivälissä palataksemme Papua Uusi-Guineaan, saimme valitettavasti surullisen uutisen, että hyvä ystävämme ja kansallinen pääkääntäjämme Matyu oli äkkiä kuollut. Tuohon aikaan Matyu oli maakunnan pääkaupungin sairaalassa hoidettavana tuberkuloosin takia. Hän oli tullut tarpeeksi hyvään kuntoon palatakseen pian kylään, kun Herra, kaikkien yllätykseksi, otti hänet eräänä yönä luokseen.



Oheinen kuva on otettu vain muutamaa kuukautta aikaisemmin, kun Matyu ja minä työstimme useiden Uuden Testamentin pienten kirjeiden käännöstä. Matyulla ja minulla oli samanlainen huumorintaju, joten nauroimme usein yhdessä. Matyu käänsi 60 % Uudesta Testamentista. Hänen käännöksensä kautta monet kylien ihmiset ovat tulleet kristityiksi. Eräs viimeisistä luvuista, jonka parissa työskentelimme yhdessä oli 2. Timoteuksen kirjeen 4. luku, jossa sanotaan: "Olen kilpaillut hyvän kilpailun, olen juossut perille ja säilyttänyt uskoni. Minua odottaa nyt vanhurskauden sepele, jonka Herra, oikeudenmukaisuuden tuomari, on antava minulle tulemisensa päivänä, eikä vain minulle vaan kaikille, jotka hartaasti odottavat hänen ilmestymistään." Vaikka Matyun kotiinpääsy on tuskallinen kaikille jäljelle jääneille, iloitsemme hänen kansaa siitä, että hän on nyt paljon paremmassa paikassa kuin eläessään usein vaikeaa elämää täällä maan päällä. Samalla haluamme luottaa Sadon Herraan, että hän antaa meille työmiehiä, jotka voivat ryhtyä Matyun tehtävään.

Sydämelliset kiitokset kaikista rukouksistanne ja taloudellisesta tuestanne!

Terveiset Papua Uusi-Guineasta

Markus & Liisa

Markus & Liisa Melliger
SIL Box 1 (170)
Ukarumpa / EHP 444
Papua New Guinea
Sähköposti: m-l.melliger@sil.org.pg
Puh. koti: +675 537 4628
Puh. Markus: +675 7188 7732
Puh. Liisa: +675 7177 4607



Wycliffe Raamatunkääntäjät ry
Yliopistonkatu 58 B, 5. krs
3100 TAMPERE
puh. 010-4702720
info_finland@wycliffe.org
www.wycliffe.fi